

张绍祥 张光照 编

太阳月亮守天边

苗族民间故事

贵州民族出版社



太阳月亮守天边

——苗族民间故事

责任编辑 罗兴贵

封面设计 吕凤梧

太 阳 月 亮 守 天 边

张光照 张绍祥 编

贵州民族出版社出版

(贵阳市八角岩省府大院内)

贵阳黔春印刷厂 印刷

贵州省新华书店经销

787×1092毫米1/23开本 11.375印张 250千字

1990年1月贵阳第一版 1991年1月贵阳第一次印刷

印数：1—1500册

ISBN 7—5412—0145—6/I·52 定价：3.00

序

今旦

我少儿时代，有时坐在祖母的膝头上听讲故事，有时随她拾稻穗，拣柴火，学唱歌谣，无形中培养了我对民间文学的热爱。爱则爱矣，此生却无缘把它作为正式职业认真干过，偶尔为之，只作业余活动。不过，碰上民间文学作品，再忙也是要读一读的。当《太阳月亮守天边》的二位编者将书稿送到手边并约我为之作序的时候，除了表示我不是理想的写序人之外，便如获至宝，一气读完，收益甚多，确感到有话要说，便匆匆写下了如下的文字。

中国苗族人口有700多万（1990），分布在海南、广东、广西、湖南、湖北、贵州、云南、四川等省区的广阔土地上。近几百年来，又有不少人移居东南亚，再而迁入澳洲、欧洲、美洲的一些国家，散布在世界各地。由于历史和地理的原因，造成了苗族支系纷繁，语言殊异，风俗习惯不尽相同，使苗族文化异彩纷呈，各具特色。但是她毕竟是一个具有悠久历史的民族，保有丰富的传统文化，其共有的特点仍然是主要的一面，并以之区别于其他的民族。反映在文化上的共同心理状态，更是极强的内聚力，使之相距再远，仍感到是一家人。

云南宣威县苗族使用的语言属苗语西部方言的滇东北次

方言，人口3000多人，占全县人口的0.25%，占全国苗族人口的0.04%，人数不多，而且住地分散，处于汉文化的包围之中，竟然有如此丰富多彩的民间文学遗产，足见其生命力之顽强，不禁令人起敬。如果我们把本书的故事与其他地区（或方言）的作一番比较，就会看到一树异花开的景象。比如《善良的布诺姑娘》里说，苗族祖先原来住在东方富饶的大平原，金色的稻谷满田满坝，棉桃大如鹅蛋，后来由于战争才向太阳落坡的地方逃亡，来到布诺主资牢的地盘当了彝族大奴隶主的奴隶，过着牛马不如的生活。这个故事所述祖先原来住地的情况与湘西、黔东南方言区的说法是相同的。但是后面所说当奴隶的情况却是他们这个地区所独有。这个故事正好说明了苗族文化同源异流的事实。我希望有人能够把各方言区的苗族民间文学首先作一断面的比较研究，再作纵向的比较研究，进而进行综合研究，弄清苗族民间文学的源与流、历史与状况的一些问题，以促进苗族文学的发展，对苗族社会历史文化的研究也有帮助。资料是研究的基础，搜集抢救是当务之急，只有占有充分的第一手材料，才有可能把研究工作做好。宣威县的有关同志在这一方面作了很有益的工作，他们用4年时间，走遍了全县各个苗族村寨，遍访故事家和歌手，搜集记录了为数可观的各类民间文学作品，这里结集出版的，只是其中的一部分。如果各有关地区都能象他们一样重视这项工作，就会有几百本来自不同方言土语区的苗族民间文学作品问世。这不仅对于苗族文学的研究，对于弘扬优秀民族传统文化，丰富祖国的文化宝库，提高民族自尊心自信心和自豪感，建设社会主义精神文明都有好处，对于民族虚无主义的谬论更是最好的批判。

苗族民间口头文学是以母语创作并以母语流传的，搜集整理工作也应当使用母语，才能保持其原来面目。文学是语言的艺术，民间口头文学是广大群众语言艺术的结晶，整理者不可以自己的语言去代替群众的语言，更不可以今人的思想去代替古人的思想。至于翻译，那是另一种形式的再创作。译文的水平，可以因翻译者的知识、技巧等等的不同而异，那种听得故事梗概，就用第二语言去“加工整理”的作品，也许比原来的情节更为“完整”，但严格说来这只能属于创作。它失去了民间的一些特色，也失去了科学研究所需的许多东西。可喜的是本书故事流传地区的苗族，过去就通行一种简单易学的苗文，许多人都掌握它。据编者告知，本书所用资料都是以现代化的录音工具记录后用苗文整理，再作翻译的，这就避免了上述缺点，成了一本具有较高科学价值的书。这些作品伴随着苗族人民走过漫长的艰苦岁月，并不断获得丰富和发展。其中有的没有看到阶级的烙印，有的则反映了劳动人民在阶级斗争中的勇敢和机智；在反映民族关系上，既有团结友爱，也有矛盾斗争，这完全符合历史的真实。思想性和艺术性都达到了一定的高度。这是苗族人民，也是中华民族文化宝库中的一宗可贵财富。我们可以从中看到古代苗族人民的社会历史、生活和思想。一些故事主人公勤劳勇敢的美德，纯洁高尚的情操，至今仍然是鼓舞苗族人民精神力量。我衷心希望，不久的将来能看到它的苗文版问世，使本族中众多的汉文盲同胞得以同享祖先留下宝贵遗产。

前 言

这本苗族民间故事在某种意义上可以说是苗族文化的历史积淀，它朴实、古老而清新，有其珍贵的价值。

本书里的许多故事在苗族聚居区早已湮没，或在流传中融合了其他民族文化的成份，而这本集子所收录的民间文学作品却能较好地保存了苗族的传统，或者说受其他文化的影响较少。其主要原因是滇东北苗族散居于边僻封闭的高山，长期处于落后的自然经济状态，文化上几乎没有什么交流。劳作之余，他们的文化生活最主要的便是唱山歌，讲故事，摆古论今。于是苗族的古老文化便赖以较为完整地保存下来。

本书内容比较丰富。其中，有关于太阳、月亮和人类起源的神话；有各种怪异的传说。爱情故事是那样旖旎而富于幻想；神怪故事贯串着惩恶扬善的精神。它的生活故事有助于净化人的心灵；机智人物与邪恶斗争的故事情节曲折，妙趣横生；即便动物故事也以拟人化的手法抒发了人类的自信精神。它所收集的是滇东方言区苗族民间文学的精华，其中有的篇目甚至可以说是苗族古老文化的结晶。本书至少有以下三个方面的价值。

首先是科学价值。民间文学是人类文化的折射。本书对研究史前史、思想史和社会发展史都有一定的价值，对研究人类学、民族学、民俗学也提供了宝贵的资料。本书中的《洪水

漫天下》就是极好的例子。故事说，洪水漫天下以后，世界上只剩了兄妹二人，天神要他们结婚以繁衍人类，但因兄妹成婚有悖伦理，他们不从。后来虽迫于人类绝种的威胁结了婚，但其方式却是以男方在河的上游洗浴，女方在河的下游洗浴而成婚的。这个故事反映了古代自由群婚习俗，但因是后人讲述，便渗进了伦理观念。故事巧妙地处理了兄妹通婚在伦理上的矛盾，从而解释了人类生存繁衍的大问题。这不但折射了古代的婚姻生活，也折射了群婚制向对偶婚制过渡时期伦理观念上的微妙嬗变。仅此一例就可看出，本书是一本很有科学价值的书。

其次是文学欣赏价值。本书是按“集成”体例编纂的，但其内容丰富多采，炫人眼目，故事情节扣人心弦。且不说那些曲折动人的爱情故事，也不说那些怪异、诡谲、惩恶扬善的故事，仅就机智人物故事而言，就使人为它的智慧而惊叹，而喜悦，而获得美的享受。你能想象出深受苗族人民喜爱的直冉这个人物怎么能敲锣打鼓地偷走财主日夜看守着的铜壶吗？又怎么样能以一头毛驴就换取财主的两仓粮食呢？书中许多作品，朴直、淳厚而风趣，曲折、生动而畅通，语言通俗明快，内容发人思考，具有很浓的民间文学风味。这是本书独具的特点。

最后是本书对文学创作的借鉴价值。书中许多作品，它的宏伟而丰富的想象，它的浪漫精神和手法，它的质朴而生动的描写，都具有艺术的魅力，正是这种魅力，才使得它虽无文字记录却历久而不衰。书中爷里比怕天边与天边坏损，天会塌下来，于是派太阳和月亮日夜轮流看守天边；格果没有子女，便向太阳和月亮要星星来做子女。这是何等丰富的想

象！郎罗被鸡精用磁扇扇入黑暗的深渊后却又将白骨做成笛子吹奏引来百鸟而得救。这是何等浪漫的手法。藤儿见到少女被歹心人推下岩，才去砍竹划篾织成花箩接住往下跌落的少女。这又是何等夸张的描写。凡此种种，妙就妙在读后并无虚假、荒诞之感，反到觉得寓意很深。这正是文学创作值得借鉴的地方。

这本苗族民间故事，是集体智慧的结晶，是搜集编纂者辛勤劳动的结果，是文化局、文联对我县精神文明建设作出的一项重要贡献。但由于水平的限制，书中缺点错误在所难免，望专家、学者、读者、特别是苗族同志，给予批评指正。

陈世贵

1990年8月

目 录

序.....	今 旦 (1)
前言.....	(1)
洪水漫天下.....	(1)
太阳月亮守天边.....	(10)
虹的来历.....	(15)
人死蛇蜕皮.....	(19)
男人生娃娃.....	(21)
懒媳妇.....	(22)
找粮种.....	(24)
找回来的爹.....	(36)
嫁儿子.....	(43)
孝顺的儿子.....	(45)
谁都可以当格米.....	(47)
八姓的来由.....	(49)
善良的布诺姑娘.....	(52)
苗彝联姻的传说.....	(56)
洋芋养子告状.....	(60)
列加乌.....	(62)
叶烧彩翠与召赞.....	(77)
弟兄俩与龙女.....	(98)
蛇郎.....	(108)

星星姑娘.....	(112)
宝镜与百羽衣.....	(121)
杲姒与召赞.....	(126)
山神女.....	(134)
蝴蝶姑娘.....	(141)
鹿子姑娘.....	(146)
老变婆的故事.....	(149)
郎罗斗鸡精.....	(172)
智除妖精.....	(180)
劳卯奇遇.....	(185)
咱萨赶考.....	(189)
仙阿郎.....	(202)
阿则和他的宝剑.....	(216)
黄风鬼.....	(234)
矮人国.....	(248)
瞎卯与恶汉.....	(254)
黄牛上山水牛下坝.....	(261)
石头开口.....	(265)
弃儿肉.....	(267)
老姑娘.....	(273)
人眼不见天眼见.....	(279)
钱能当饭吃.....	(281)
还谷子.....	(283)
儿子抑树给爹看.....	(285)
还不能算.....	(288)
直冉的故事.....	(290)

慈姑爷的故事.....	(305)
父子俩爬山.....	(309)
拐子、瞎子和哑巴.....	(310)
只嫁快手人.....	(312)
夸嘴的姑爷.....	(317)
贪官和小偷.....	(318)
聪明的三弟媳妇.....	(321)
夸白话.....	(324)
立塔.....	(325)
獼猫、猴子和蚂蚱.....	(327)
天下禽兽服人管.....	(332)
虎与劳卵比办法.....	(334)
黄牛偷衣.....	(336)
三脚的来历.....	(338)
兔子尾巴为什么短.....	(339)
公鸡为母鸡报仇.....	(341)
小羊学本领.....	(344)
后记.....	(347)

洪水漫天下

远古的时候，有一家俩口子，女的叫妮波擦梭，男的叫爷则资岛。他俩四十开外才先后生得两个胖儿子，一个姑娘。大儿子叫召友，二儿子叫召亚。两个儿子长大了，都很勤劳，天天开荒种地。一天，两兄弟辛辛苦苦地开了一天荒，翻起很多圆滚滚的土堡子。可是第二天到地里去看，翻起来的土堡全被翻回去了，就象没挖过一般。他俩感到很奇怪，又挖了一天。第三天，两兄弟到地里去看，翻起的土堡子又全被翻过来合拢了。他俩不服气，又挖了一天。太阳快要落山的时候，召友对召亚说：“来，我俩在这篱边守一夜，看看究竟是怎么一回事？”

月亮特别明亮。到了半夜光景，不知从哪儿来了个白胡须老人，拄着一根银光闪亮的拐杖。只见他用那根拐杖将挖好的土堡子，一个个地翻起来合成原样。召友对召亚说：“你看，就是这个老信搞的鬼，走，我们去打他一顿。”

召亚说：“不能打他，好好问问他咋个要这样做。”

召友和召亚便跑去问白胡子老信：“你为哪样要把我俩挖好的土堡翻过去？”

老信笑呵呵地看着他俩说：“召友、召亚，洪水要淹天下了！你俩挖地白费力，种粮不得收，赶紧去造船吧！召友

造石船，石船造在河边；召亚造木船，木船造在山顶。”

“你是什么人？”

“哈、哈、哈！我是天神列老列格米·爷觉朗努①。”

召友、召亚见他不是凡人，就赶紧照他说的话去造船。七天七夜过去了，召友的石船造好了，召亚的木船也造好了。列老列格米·爷觉朗努来到召亚的船边，对召亚说：“好心的召亚，你去告诉天下的人，洪水要淹天下了，叫他们赶快跟你上船。你再把天下的所有飞禽走兽各捉一对收在船里。”

召亚走遍了天下，把洪水要淹天下的事告诉了村村寨寨。可是人们个个都说召亚疯了，召亚的话没有人相信。

召亚只好把天下飞禽走兽各捉了一对放在船上。列老列格米·爷觉朗努又来问：“天下飞禽走兽各捉一对了没有？”

“都捉够了。”

“天下的人都给他们说过了吗？”

“都说过了，只有居住在东、南、西、北角的四家太远没有说到。”

“你再跑去说说看，有没有人跟你来？”

召亚又跑到东边那家去说，那家人说：“洪水怕什么？我家门前有一棵大树比山还高，到那时候，我们爬上大树去不就没事了，何必跟你跑路呢？”

① 列老列格米·爷觉朗努，在苗族神话传说中，认为他是一位造天造地，造万物、造人的天神。直到现在，苗族一直把他当做保护神来祭献。

召亚跑到北边那家说，那家人说：“洪水怕哪样？我家有一口大锅，到时候我们全家爬进锅里去不就安全了，何消跟你跑路呢？”

召亚又跑到西边那家去说，那家人说：“洪水怕什么？我家有四头大水牛会凫水，到时候我们全家爬到水牛背上去不就行了。何消跟你走那么远的路？”

召亚又跑到南方那家说，那家人也说：“洪水怕什么？我家屋后有一座顶着天的高山，到时候我们全家爬到山顶上去不就安全了？何消跟你跑路呢？”

就这样，没有说到的，召亚都一一说到了。这时，列老列格米·爷觉朗努又来到船头问他：“是不是都说过了？”

召亚回答说：“都说过了，他们四家都有自救的办法。”

列老列格米·爷觉朗努听了，满意地点了点头，从怀里掏出一个鸡蛋，交给召亚夹在胳肢窝下，又拿了一把金钥匙交给召亚随身带上，说：“等到胳肢窝下的鸡蛋出小鸡时，你再用钥匙打开船顶看看。”说完，他把所有的船门封闭好。

召亚坐在船内等待着。

第二天，晴朗的天空中突然布满黑沉沉的乌云，狂风大作，只见天上下雨，地下冒水，山崩地裂。洪水越来越大，一浪高过一浪，整个大地都淹没了。

召亚的船在漫天洪水中颠来簸去。

召亚的船是石头做的，连人带船沉没在水底了。

召亚在船里也记不清过了多少个白天，多少个黑夜，船里的飞禽走兽饿得唧唧噤噤直叫。一天，召亚胳肢窝下的鸡蛋突然动了几下，接着一只小鸡在里面使劲挣扎，“叽叽”

叫个不停。他这才知道已经过了二十一天，高兴得连忙爬到船头，拿出钥匙打开船顶，一看，船顶只见星宿般大个亮点。他立即放出一对老鸱，让他们去看看天下的洪水干了没有。可是老鸱出去只顾吃死人肉，把看水的事忘得一干二净。七天过去了，召亚又放出一对喜鹊。又过了七天，喜鹊也不见转回。召亚只好又放出一对鸽子去看，过了七天，那对鸽子各含着几匹干草叶飞回来①。召亚见了，万分高兴，便打开船顶爬出来，一看，金灿灿的太阳照耀着大地，照得他的眼睛都难睁开，这时，只见大地上露出了一片片泥塘和一座座沾满稀泥浆的高山，整个世界好不凄惨啊！召亚拿着钥匙默默地走去打开所有的船门，放出那些饿得惨叫的飞禽走兽，让它们各自逃生去。

有一天，北风呼呼地刮着，召亚冷得全身发抖，可是有一只小雀还在岩石上欢快地跳跃着，叽叽喳喳叫个不停。召亚见它还这样欢乐，一气之下，将那金钥匙使劲丢去打那只小雀。真巧！小雀没打中，钥匙却碰在石岩上，碰出一团火星，燃着一棚火草。召亚高兴地跑去拿来火草拢着火烤着②。这时，列老列格米·爷觉朗努又出现在召亚的眼前。召亚忙问：“今后洪水还会淹天下吗？”

“不会了。”

“那么，现在人间的日子要咋个过法？”

“这个你不用愁。到了羊马月，花斑雷公叉开四脚四手撑住天的四角，用它的口水喷洒向大地，让大地上的庄稼发芽，树木发叶；到了猪狗月，花斑雷公将它的鼻涕口水喷洒

① 据传说，从那时候开始，人们就喂养鸽子，直到现在。

② 据传说，人类的火种就是那时候被召亚保存下来。

向大地，让禾苗结籽成熟，树木抽枝发杈。到这个时候，凡满三岁的小孩不许在娘面前吃奶，不然花斑雷公看见会丢下闪光的宝剑来把小孩杀死①。到了兔龙月，花斑雷公收回它的鼻涕口水，洒向大地，让大地开花结果②。”列老·列格米·爷觉朗努说完，一下就无影无踪了③。

召亚返回船上，想看看还有什么可以做伴的动物，可是走遍所有的船舱一样也没有。他就走到他住的舱门口，想去看看那只小鸡。打开门一看，小鸡不见了，只见一位穿着漂亮衣裙的姑娘背着他哭泣。听到召亚开门，转过身来看。召亚吃惊地大声喊道：“妹妹！你怎么也到这里来了？”

“哥哥呀，我也不知道是怎么回事。下雨那天，我们都跑来求你救命，只觉得天上伸下一只巨大的手把我托起，我害怕得昏过去。等我醒来，就在这里了。”

原来，这是天神列老·列格米·爷觉朗努给天下留下人种的安排。他拿给召亚夹在胳膊窝下的鸡蛋，里头就是他的妹妹。召亚听完妹妹的叙述，感到很吃惊。他带着妹妹爬上小山顶，小妹妹一看，整个大地上这么凄惨，便大哭着说：“哥哥！这个大地上除了我俩个，还有人吗？”

“不会没有吧！等水再撤几天，我俩去找找看。”

他俩正在说话，突然飞来一只格知鸟④，落在枯树上，叫着说：“知！知！知！春、春、春！世上只有你俩个人，哥哥妹妹快成亲。”

① 在苗族习俗中，凡满三岁的小孩一律断奶。

② 冬天的大雪大凌表示大地开花结果。

③ 洪水漫天下以后，人们就按照天神安排的季节收种庄稼。

④ 格知鸟，只有麻雀那么大，嘴特别短，灰色，喜欢叫。